

[141] (現代社会の歪み)

The industrialized world has survived the worst economic depression since the 1930s. Even in the richest countries, however, there are millions of unemployed, particularly among the young who have graduated from high school or university only to find there are no jobs. Many older workers, too, find their skills are no longer needed in the new world of high technology. Governments have been unable to pay for the many services demanded by their citizens, and even the richest have gone deeply into debt. At the same time, in our pursuit of economic prosperity, we have come to realize, as never before, that we are rapidly exhausting the rich natural resources of the planet and destroying our natural environment.

**[重要単語]** citizen [106] / debt [det] 債務 / demand [047] / depress [diprés] 意気消沈させる / exhaust [igzɔ:st] 疲れさせる / graduate [030] / prosper [prápsər] 繁栄する / resource [019]

**[構文と語句]**

- (1) the young who have graduated from high school or university only to... 「高校や大学を卒業して結局...する若者たち」
- (2) find there are no jobs 「職がないということを知る」 [141]
- (3) their skills are no longer needed in the new world of high technology 「先端技術の新しい世界において彼らの技術はもはや必要とされていない」
- (4) the many services demanded by their citizens 「それらの市民によって要求される多くの奉仕」 [083]
- (5) we have come to realize, (as never before,) that... 「...ということに私たちは気付いた」 (...の内容は environment まで) that [001]
- (6) as never before 「以前にはけっしてなかったように」

I think **that** he is wrong.

= I think he is wrong. 彼は間違っていると私は思う。

**[全文訳]** 産業化された世界は 1930 年代以来の最悪の経済不況を生き延びた。しかし、最も豊かな国々においてでさえ、何百万人も失業者がおり、それは特に高校または大学を卒業したものの職がない若者たちの間に多い。多くのより年長の労働者も、先端技術の新しい世界においては彼らの技術がもはや必要ではないことを知るのである。政府は、国民が要求する多くのサービスの代価を支払うことができないでいる。そして、最も富裕な国でさえ多額の負債を抱え込んでしまっている。同時に、経済的繁栄を追求することで、以前にはけっしてなかったことではあるが、私たちは自分たちが急速に地球の豊富な天然資源を消費し自然環境を破壊しつつある、ということに気付くに至ったのである。

-----

## [142] (生活の質)

People spend a lot of time thinking about their “quality of life.” This concept is difficult to define but basically it refers to how content we are with our lives. We can control enjoyment of life to some extent and most decisions are made with this in mind. Take buying a car, for example. This is something we do to make transportation easier for ourselves. Being employed is another way we improve our lifestyle. Working means we receive a salary which enables us to buy things we need and want. Marriage is also a way in which we hope our quality of life will improve through companionship and children. Of course, there are things which we have no control of. We cannot influence climate in the place where we live, control who our parents are or stay healthy continuously.

-----

**[重要単語]** companion [kəmˈpænjən] 仲間 / concept [053] / content [kəntént] 満足した / define [055] / enable [071] / salary [038]

## [構文と語句]

- (1) People spend a lot of time thinking 「人々は考えることに多くの時間を費やす」
- (2) This concept is difficult to define 「この概念は定義するのが難しい」 [069]
- (3) it refers to how content we are with our lives 「それは私たちが私たちの生活にどのように満足しているかに言及している」
- (4) to some extent 「ある程度」
- (5) with this in mind 「これを考えに入れて」
- (6) This is something we do to make transportation easier for ourselves 「これは自分で交通手段をより楽にするために私たちがすることである」 [161]
- (7) another way we improve our lifestyle 「私たちが私たちの生活様式を改善するもう一つの方法」 [177]
- (8) Working means... 「働くことは...を意味する」 [141]
- (9) a salary which enables us to buy things 「私たちが物を買うことを可能にする給料」
- (10) things we need and want 「私たちが必要とし、欲している物」 [161]
- (11) a way in which we hope our quality of life will improve 「それによって私たちの生活の質が改善されると私たちが希望するような手段」 [053][141]
- (12) there are things which we have no control of 「私たちが操作することができない物がある」
- (13) climate in the place where we live 「私たちが生きている場所の気候」 [177]

**[全文訳]** 人々は長い時間をかけて自分の「生活の質」について考えている。この概念は定義しづらいが、基本的にはそれは私たちが自分の生活にどれだけ満足しているかを示している。私たちは生活の楽しみをある程度操作できるし、ほとんどの決定はこれを考慮してなされる。たとえば、車を買うことを取り上げよう。これは私たちが自分で交通手段を楽にするためにすることだ。人に雇われるということも私たちの生活様式を改良するもう一つの方法だ。働くということは、私たちが必要なものや欲しいものを買うための給料を受け取ることを意味している。結婚もまた、交際することや子どもを持つことを通じて生活の質を改良するために、私たちが望む方法である。もちろん私たちが操作できないものもある。私たちは、生活しているところの気候に影響を及ぼすことはできないし、誰が両親であるのかを操作できないし、いつまでも健康でいつづけることもできない。